

ملخص

رسالة الماجستير التي بالعنوان "تعليم اللغة العربية في المعهد السلفي و العصري-السلفي (دراسة مقارنة بين معهد منبع الحكم باليتار و معهد التهذيب عورو جومبانج)". قد كتبها ابلى عين المرضية، رقم القيد : ١٢٥٠٤١٧٤٠٠٨ سنة ٢٠١٩ م، قسم تعليم اللغة الربية،الدراسات العليا، الجامعة تولونج اجونج الإسلامية الحكومية تحت إشرافان: الدكتور عباد بدر الزمان، الماجستير والدكتور الحاجة أينن نور حياتي، الماجستير.

الكلمات الأساسية: تعليم اللغة العربية، المعهد السلفي، و العصري-السلفي.

إن اللغة العربية وانتشار الإسلام في إندونيسيا جزءان لا يمكن فصلهما، يسبب كذا ان تكون رغبة المسلمين في تعليم اللغة العربية، وطبق هذا التعليم في المعهد السلفي. إن تعليم اللغة العربية في المعهد هو أمر يحتاج أن ينظر إليه الشعب الإندونيسي، وخاصة المسلمين. لأن اللغة العربية ضرورية جدا لفهم الإسلام نفسه، غلي الاسف بدأت هيمنة المعهد في عالم التعليم في الانخفاض بشكل كبير بعد ١٩٥٠، واحد من عوامله، أن العمالة الحديثة بدأت على التدريب في المدارس العامة. وقد أدى ذلك إلى تنقيص اهتمام الشباب بالتعليم في المعهد مقارنة بالمدارس العامة. في الاستجابة لهذه المشكلة، أدخل العديد من المعهد السلف دروسًا عامة وبنالمدارس الرسمية من أجل التوازن بين رغبة المجتمع في المدارس العامة القائمة.

أما مسائل في هذا البحث تحتوي على: (١) كيف رغبة تعلم الطلاب في معهد منبع الحكم باليتار ومعهد التهذيب جومبانج؟ (٢) كيف عملية تعليم اللغة العربية (طريقة ووسائل وتقييم) في معهد منبع الحكم باليتار و معهد التهذيب جومبانج؟ (٣) كيف مشكلات تعليم اللغة العربية في معهد منبع الحكم باليتار و معهد التهذيب جومبانج؟

وأما أهداف في هذا البحث تحتوي على: (١) لوصف رغبة تعلم اللغة العربية الطلاب في معهد منبع الحكم باليتار والتهذيب جومبانج. (٢) لوصف عملية تعليم اللغة العربية (طريقة ووسائل وتقييم) تعلم اللغة العربية في معهد منبع الحكم باليتار والتهذيب جومبانج. (٣) لوصف مشكلات تعليم اللغة العربية في معهد منبع الحكم باليتار والتهذيب جومبانج.

هذا البحث الذي يستخدم المدخل الكيفي والتصميم الوصفي. وطريقة جمع الحقائق من خلال الملاحظة المشاركة، والمقابلة المتعمقة، والوثائق والإستبيان. وتحليل الحقائق من تقليل الحقائق، وعرض الحقائق، وتدقيق أو إستنتاج الحقائق، ثم تحليل الحقائق ما بين المواقع. وتفتيش صحة الحقائق باستخدام تطويل البحث، والملاحظة المثابرة، وتثليث (مصادر وطريقة ونظرية).

وأما نتائج البحث هي كمايلي: (١) أما النسبة المئوية من رغبة تعلم الطلاب في معهد منبع الحكم ٩٤،٢ هذا يدل أن رغبة تعلم الطلاب في معهد منبع الحكم جيد وأما النسبة المئوية من رغبة تعلم الطلاب في معهد التهذيب ٩٣ % . هذا يدل أن رغبة تعلم الطلاب في معهد التهذيب جيد. (٢) أما الطريقة المستخدمة في معهد منبع الحكم هي الطريقة التقليدية وطريقة القراءة والترجمة في تعليم القواعد وطريقة مذاكرة طريقة المحافظة في تعليم المفردات والقواعد. وأما الطريقة المستخدمة في معهد التهذيب هي طريقة المحافظة في تعليم المفردات والقواعد والطريقة النحو والترجمة والإنشاء الموجة والإملاء الإختبار. وكان فيه المدرسة الرسمية، فيها الطريقة الإستماع والحوار والقراءة. (٣) أما الوسائل التعليمية المستخدمة في معهد منبع الحكم هي الوسائل البصرية والوسائل التعليمية المستخدمة في معهد منبع الحكم الوسائل البصرية أيضا (٤) التقييم في معهد منبع الحكم وهو: الإمتحان الشفهي هو اختبار قراءة الكتب السفراء، والإمتحان التحريري الأولي والنهائي، يعمل الامتحان التحريري باجابه السؤال الكتابة، وتقييم تحفيظ القواعد أسبوعيا، وتقييم معنى الكتاب لطلاب سنة. وأما تقييم في معهد التهذيب اختبار تدريب أوشفهي واختبار كتابي. اختبار تدريب أوشفهي تتكون من الإمتحان المحافظة والإمتحان قراءة الكتب السفراء والإمتحان الخطابية، واختبار كتابي: كان الإمتحان الأولي والنهائي، وهذا اختبار كتابي.

(٥) مشكلات في تعليم اللغة العربية في معهد منبع الحكم، هي بالنسبة للقواعد، وجدالطلاب صعوبة في تطبيق القواعد التي تعلموها علي قراءة الكتب، وتوجه الطلاب صعوبة في الفهم وترجمة النص، ، صعب الطلاب عن قبول التوضيح بالفهم، وليس التواصل مع اللغة العربية في الفصل عند تعليم اللغة العربية وخارج الفصل، والطلاب النعاس في الفصل لأن رتابة الدروس، وهذا المعهد التركيز علي مهارتي القراءة والكتابة، وقلة التدريبات والتطبيقات اللغوية في عدد كبير من المذكرات حتي اصعب الطلاب في تطبيق القواعد علي الكتب السفراء. وأما مشكلات في تعليم اللغة العربية في معهد التهذيب هي ليس التواصل باللغة العربية في الفصل عند تعليم اللغة العربية وخارج الفصل، ويواجه الطلاب صعوبة في الحفظ لأنهم غير قدرة على تقسيم الوقت، ويجد الطلاب صعوبة في تكوين الكلمات والاعتماد على ما يعلمه الاستاذ وما مكتوب في الكتاب، هذا المعهد التركيز علي مهارتي القراءة والكتابة، وأساليب التعليم الرتيبة، ولا يمكن تقسيم الوقت بين أنشطة المعهد وأنشطة المدرسة الرسمية، وطول المدة الدراسية لتعليم اللغة العربية على مدار سبعة سنوات في انتهاء تعليم القواعد بالكامل.

ABSTRAK

Thesis dengan judul, “**Pembelajaran Bahasa Arab Dipesantren Salaf Dan Semi Modern (studi perbandingan di Pesantren Manbaul Hikam mantenan Blitar dan Pesantren Atahdzib Ngoro Jombang)**”. 2019, ditulis oleh Ela AinulMardliyah, NIM. 12504174081, Tulungagung : Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana, Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Tulungagung, Dosen Pembimbing: Dr. Abad Badruzzaman, Lc. M.Ag dan Dr. Hj. Anin Nurhayati, M.Pd.I

Kata Kunci: pembelajaran bahasa arab, pesantren salaf, pesantren semi modern.

Latar belakang: Bahasa Arab dan penyebaran Islam di Indonesia adalah bagian yang tidak terpisahkan, hal ini menyebabkan umat Islam memiliki keinginan mempelajari bahasa Arab, dan pembelajaran ini dilaksanakan di pesantren Salafi. Pembelajaran bahasa arab dipesantren merupakan hal yang perlu diperhatikan oleh masyarakat Indonesia khususnya ummat islam. Karena bahasa Arab sangat diperlukan untuk memahami Islam itu sendiri, Sayangnya dominasi pesantren dalam dunia pendidikan mulai menurun secara drastis setelah tahun 1950-an salah satu faktornya adalah lapangan pekerjaan modern mulai terbuka yang mendapat latihan-latihan di sekolah umum. Hal ini mengakibatkan menurunnya minat kaum muda terhadap pendidikan pesantren dibanding dengan sekolah-sekolah umum, sementara perhatian pemerintahan sejak proklamasi terhadap sistem pendidikan nasional. Menanggapi masalah ini, banyak pesantren tradisional yang memasukkan pelajaran umum maupun mendirikan sekolah formal, guna untuk mengimbangi minat masyarakat terhadap sekolah-sekolah umum yang ada.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) bagaimana minat belajar santri di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib? (2) bagaimana proses pembelajaran bahasa arab (metode, media dan penilaian) di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib? (3) bagaimana problematika pembelajaran bahasa arab di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib?

Tujuan penelitian ini adalah: (1) mendeskripsikan minat belajar santri di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib, (2) mendeskripsikan proses pembelajaran bahasa arab (metode, media dan penilaian) di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib, (3) mendeskripsikan problematika pembelajaran bahasa arab di Pesantren Manbaul Hikam dan Pesantren Attahdzib.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan desain deskriptif. Metode pengumpulan data melalui observasi partisipan, wawancara mendalam, angket dan dokumentasi. Analisis data melalui reduksi, pemaparan, dan verifikasi sertapenarikan kesimpulan, kemudian analisis lintas situs. Pemeriksaan keabsahan data dengan menggunakan perpanjangan penelitian, ketekunan pengamatan, dan triangulasi (sumber, metode, teori).

Hasil dalam penelitian ini adalah: (1) Persentase minat belajar santri dalam pembelajaran bahasa arab di pesantren Manbaul Hikam yaitu 94.2%, hal ini menunjukkan bahwa minat belajar santri dalam pembelajaran bahasa arab di pesantren manbaul hikam adalah baik, sedangkan minat belajar santri dalam

pembelajaran bahasa arab di pesantren attahdzib yaitu 93%, hal ini menunjukkan bahwa minat belajar santri dalam pembelajaran bahasa arab di pesantren Attahdzib baik. (2) Metode yang digunakan di pesantren Manbaul Hikam adalah metode salaf (bandongan, wetonan dan sorogan), metode qiro'ah wa tarjamah, metode mudzakah, dan metode muhafadhah (menghafal). Sedangkan Metode yang digunakan di pesantren Attahdzib adalah metode muhafadhah (menghafal), metode nahwu wa tarjamah, insya' muwajahah, dan imla' ikhtibar. Dan metode yang terdapat di sekolah formal yaitu istima', khiwar dan qiro'ah. (3) media pembelajaran yang digunakan di pesantren Manbaul Hikam adalah sarana visual seperti papan tulis, kapur tulis, buku teks dan kitab-kitab kuning. media pembelajaran yang digunakan di pesantren Attahdzib yaitu media visual seperti buku pendidikan, papan tulis, kapur tulis, kartu dan gambar. (4) evaluasi yang dilaksanakan di pesantren Manbaul Hikam adalah Ujian Lisan *Imtihan qiro'atil kutub* (ujian membaca kitab kuning), ujian tulis (*Imtihan awal/akhir*), Evaluasi hafalan nadhom, dan evaluasi kelengkapan makna kitab. Sedangkan evaluasi yang dilaksanakan di pesantren Attahdzib yaitu ujian tulis dan ujian lisan/praktik meliputi: *Imtihan muhafadhah* (hafalan), ujian membaca kitab kuning, *Imtihan* berpidato menggunakan 3 bahasa dan praktik amaliyah ibadah.

(5) problematika dalam pembelajaran bahasa Arab di pesantren Manbaul Hikam, adalah santri merasa kesulitan untuk menerapkan aturan yang mereka pelajari untuk membaca buku, dan santri sulit untuk memahami serta menerjemahkan teks, penjelasan guru tentang materi terlalu cepat, sehingga sulit bagi santri untuk paham, tidak adanya komunikasi dengan bahasa Arab di kelas ketika mengajar bahasa Arab dan di luar kelas, santri mengantuk di kelas karena pelajaran yang monoton, lembaga ini fokus pada keterampilan membaca dan menulis, kurangnya aplikasi dan pelatihan bahasa arab. Sedangkan problematika dalam pembelajaran bahasa Arab di pesantren Attahdzib adalah tidak berkomunikasi dengan bahasa Arab di kelas dan di luar kelas, dan santri sulit untuk menghafal karena mereka tidak dapat membagi waktu, dan santri merasa sulit untuk membentuk kata-kata dan bergantung pada apa yang diajarkan guru dan apa yang tertulis di buku, lembaga ini berfokus pada keterampilan membaca dan menulis, metode pengajaran yang monoton, tidak dapat dibagi antara kegiatan pesantren dan kegiatan sekolah resmi, dan lamanya waktu belajar bahasa Arab selama tujuh tahun untuk selesainya belajar tarkib dengan sempurna.

ABSTRACT

Thesis entitled, "**Learning Arabic in Salaf Islamic boarding school And Semi Modern Islamic boarding school (comparative study in ManbaulHikamIslamic boarding school MantenanBlitar and AttahdzibIslamic boarding school Jombang Ngoro Atahdzib)**". 2019, written by ElaAinulMardliyah, NIM. 12504174081, Tulungagung: Department of Arabic Language Education, Postgraduate Program, State Islamic Institute (IAIN) Tulungagung, Supervisor: Dr. Abad Badruzzaman, Lc. M.Ag and Dr. Hj. AninNurhayati, M.Pd.I

Keywords: learning Arabic, salaf Islamic boarding school, semi-modern Islamic boarding school.

Arabic and the spread of Islam in Indonesia are an integral part, this causes Muslims to have the desire to learn Arabic, and this learning is carried out in the Salafipesantren. Arabic learning in Islamic schools is something that needs to be considered by the Indonesian people, especially the Islamic ummah. Because Arabic is very necessary to understand Islam itself, Unfortunately the dominance of Islamic boarding schools in the world of education began to decline drastically after the 1950s, one of the factors was that modern employment began to open up to training in public schools. This has resulted in a decline in the interest of young people in Islamic boarding school education compared to public schools, while the government has been paying attention since the proclamation of the national education system. Responding to this problem, many traditional Islamic boarding schools incorporate general lessons and establish formal schools in order to balance public interest in existing public schools.

The problems of this study are: 1) what is the learning interest of students in ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School? (2) what is the process of learning Arabic (methods, media and assessment) in ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School? (3) what are the problems of learning Arabic in the ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School?

The purpose of this study were: (1) to describe the learning interests of students in ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School (2) to describe the learning process of Arabic (methods, media and assessment) in ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School (3) to describe the problem of language learning Arabic in ManbaulHikam Islamic Boarding School and Attahdzib Islamic Boarding School.

This study uses a qualitative approach and descriptive design. Data were collected through participant observation, interviews, questionnaires and documentation. Analysis of the data by reduction, exposure, and verification as well as the conclusion, and then cross-site analysis.Examination of the validity of the data by using research extension, observation persistence, and triangulation (sources, methods, theories).

The results in this study are: (1) The percentage of students 'interest in learning Arabic in ManbaulHikam Islamic boarding school is 94.2%, this shows

that students' interest in learning Arabic at ManbaulHikam Islamic Boarding School is good, while the interest in learning students in language learning arab at attahdzib boarding school which is 93%, this shows that the interest in learning santri in learning Arabic at Attahdzib boarding school is good. (2) The method used in the ManbaulHikam boarding school is the salaf method (bandongan, wetonan and sorogan), the qiro'ahwatarjamah method, the mudzakah method, and the muhafadhah method (memorization). While the method used in Attahdzib boarding school is the method of muhafadhah (memorization), the method of nahwuatarjamah, Insya 'muwajjahah, and imla' ikhtibar. And the methods contained in formal schools are istima ', khiwar and qiro'ah. (3) the learning media used in the Islamic boarding school ManbaulHikam are visual means such as blackboards, chalks, textbooks and yellow books. learning media used in Attahdzipesantren are visual media such as educational books, blackboards, chalk, cards and pictures. (4) evaluations carried out at the ManbaulHikam Islamic boarding school are the Oral Examination qiro'atilkutub (yellow book reading test), written test (initial / final test), nadhom memorization evaluation, and evaluation of the complete meaning of the book. While the evaluations carried out at the Attahdzib Islamic boarding school are written tests and oral / practical exams including: Imtihanmuhafadhoh (memorization), yellow book reading test, Imtihan giving speeches using 3 languages and the practice of amaliyah worship.

(5) the problems in learning Arabic in the ManbaulHikam Islamic boarding school, santri find it difficult to apply the rules they learned to read books, and santri find it difficult to understand and translate texts, the teacher's explanation of material is too fast, making it difficult for students to understand, lack of communication with Arabic in class when teaching Arabic and outside the classroom, santri are sleepy in class because of monotonous lessons, this institution focuses on reading and writing skills, lack of applications and Arabic language training. While the problems in learning Arabic at Attahdzib boarding schools are not communicating in Arabic in class and outside the classroom, and santri are difficult to memorize because they cannot share time, and santri find it difficult to form words and depend on what the teacher teaches and what is written in the book, this institution focuses on reading and writing skills, monotonous teaching methods, cannot be divided between pesantren activities and official school activities, and the length of time to study Arabic for seven years to complete learning tarkib perfectly.